

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Н. КАРАЗІНА
Кафедра іноземних мов професійного спрямування

**Методичні рекомендації
для самостійної роботи студентів-бакалаврів 2 курсу
за навчальною дисципліною
«Іноземна мова за фахом»**

рівень вищої освіти перший (бакалаврський) рівень
галузь знань 05 соціальні і поведінкові науки
освітня програма психологія
спеціальність 053-психологія
вид дисципліни обов'язкова
факультет психології

Методичні рекомендації схвалено
на засіданні кафедри іноземної мови професійного спрямування
від "26" червня 2025 року, протокол № 12
Завідувачка кафедри іноземної мови професійного спрямування

Ганна ГУСЕВА

Методичні рекомендації погоджено науково-методичною
комісією факультету іноземних мов
"30" червня 2025 року № 7

Голова науково-методичної комісії
факультету іноземних мов

Анна КОТОВА

Харків – 2025

Загальні положення щодо організації самостійної роботи здобувачів освіти.

Самостійна робота здобувачів освіти є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних дисциплін, і регламентується «Положенням про організацію освітнього процесу у Харківському національному університеті імені В.Н. Каразіна» 2025 р.

Університет має забезпечувати для осіб, які навчаються, професійну підготовку на рівні кращих університетів світу, формування необхідних фахових і загальних компетентностей, зокрема: вміння самостійно навчатися і критично мислити.

Самостійна робота включає: опрацювання навчального матеріалу, виконання індивідуальних завдань, науково-дослідну роботу.

Навчальний час, відведений на самостійну роботу здобувача освіти денної та заочної форми навчання, регламентується навчальними планами та робочими навчальними планами.

Зміст самостійної роботи визначається робочою програмою навчальної дисципліни, методичними матеріалами, завданнями та вказівками науково-педагогічного працівника.

Методичні матеріали для самостійної роботи здобувачів освіти передбачають можливість проведення самоконтролю з боку здобувача. Для самостійної роботи рекомендується відповідна наукова та професійна література.

Контроль засвоєння навчального матеріалу дисципліни, віднесеного на самостійну роботу, є обов'язковим. Форми контролю визначаються робочою програмою навчальної дисципліни і включають виконання рефератів, есе або мультимодальних презентацій, винесення самостійно засвоєного матеріалу на підсумковий семестровий контроль (разом з матеріалом, що вивчався при проведенні аудиторних навчальних занять).

Зміст та організація самостійної роботи здобувачів вищої освіти за навчальною дисципліною «Іноземна мова за фахом».

Відповідно до навчального плану, загальний обсяг навчальної дисципліни складає для денної та заочної форми освіти 4 кредитів, тобто 120 годин для денної та заочної форми навчання.

Завдання для самостійної роботи (англійська мова)

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		денна	заочна
	3 семестр 2 курс		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу	3	11,5
2	Підготовка до аналітичного читання	3	11,5
3	Підготовка до усної практики	3	11,5
4	Підготовка до створення презентацій	3	11,5
	Разом за семестр	12	46
	4 семестр 2 курс		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу	7	13

2	Підготовка до аналітичного читання	7	13
3	Підготовка до усної практики	7	13
4	Підготовка до створення презентацій	7	13
	Разом за семестр	28	52

Завдання для самостійної роботи

(німецька мова)

1. Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу	12	26
2. Підготовка до аналітичного читання	10	15

3. Підготовка до усної практики за темами: “Deutschland”, “In der Schweiz”, “ Reise durch Österreich” “Ukraine in der modernen Welt”, “Arbeiten Sie als Psychologe?”, “ Psychologie in meinem Leben”	10	15
4. Підготовка до індивідуального читання статей та автентичних текстів за фахом.	10	22
Разом за семестр	42	78

**Завдання для самостійної
роботи (французька мова)**

№ з/ п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		денна	заочна
	3 семестр 2 курс		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу	4	12
2	Підготовка до аналітичного читання	4	12
3	Підготовка до усної практики	2	12
4	Підготовка до створення презентацій	2	10
	Разом за семестр	12	46

№ з/ п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		денна	заочна
	4 семестр 2 курс		
1	Підготовка домашніх завдань з граматики та самостійне вивчення граматичного матеріалу	8	12
2	Підготовка до аналітичного читання	8	12
3	Підготовка до усної практики	6	12
4	Підготовка до створення презентацій	6	10
	Разом за семестр	28	52

Критерії, за якими оцінюється усна відповідь та презентаційна частина

- Презентаційна частина:** студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point або інших презентаційних цифрових застосунках, яка є структурованою (містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де лексична частина становить не більше 20 відсотків усної частини доповіді (2-3 сторінки (титулка, 1-2 сторінки презентації), інтервал 1,5, кегль 14)). Письмова мовна частина презентації не містить помилок. В презентації студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці;
- Усна частина презентації:** студент надає повну, зрозумілу, зв'язну відповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3-х) незначних

помилки кожного типу у письмовій частині та/або усній частині презентації, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді.

1. **Презентаційна частина:** студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point, яка є структурованою (містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де лексична частина становить не більше 30 відсотків усної частини доповіді. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3-х) незначних помилок кожного типу у письмовому тексті презентації, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді.
2. **Усна частина презентації:** студент надає повну, зрозумілу, зв'язну усну доповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною, але допускається наявність кількох (до 6) незначних помилок у вимові, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді. Студент коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3) незначних помилок кожного типу, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді.

1. **Презентаційна частина:** студент підготував та зробив доповідь з презентацією в форматі power point, яка містить лексико-графічну інформацію фахової спрямованості, де письмова лексична частина становить не більше 50 відсотків усної частини доповіді. Студент переважно коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 5-ти) незначних помилок кожного типу у письмовому тексті презентації, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді. В презентації студент надає лексико-графічну інформацію, але не у повному обсязі, або порушуючи принцип зв'язності. Інформація не є чітко структурованою. Студент читає текст доповіді.
2. **Усна частина презентації:** студент надає інформацію за фахом, але не у повному обсязі або порушуючи принцип зв'язності. Відповідь не є чітко структурованою. У вимові студент робить значну кількість (більше 5) помилок у вимові, у тому числі серйозних, тобто таких, які заважають розумінню відповіді. Студент використовує лексичні та граматичні одиниці некоректно (робить більше 5 серйозних помилок кожного типу)

1. **Презентаційна частина:** Студент не підготував презентацію взагалі, або студент підготував презентацію, письмова лексична частина якої становить більше 50 відсотків усної частини доповіді або надає лише фрагментарні, не пов'язані між собою речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому. Студент повністю читає текст доповіді.
2. **Усна частина презентації:** студент не надає відповіді взагалі або надає лише

фрагментарні, не пов'язані між собою речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок та помилок у вимові, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому.

7. Рекомендована література

(англійська мова)

8.1. Основна література

1. Career_Paths_Psychology_Timothy_Gilliland,_PsyD_and_Jenny_Dooley. - [Express Publishing](#). – Book 1, 120 p. + Audio materials.
2. Grammar way 4 Student's book, Jenny Dooley-Virginia Evans. – 280 p.
3. Кузьо Л. І. K89 English for Specific Purposes: Psychology in Use. Part I (Англійська мова для спеціальних цілей: Психологія у практиці. Частина I): навч. посібник. Львів: ЛьвДУВС, 2018. 88 с.
4. Англійська мова для психологів = English for psychologists: Навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл., які навчаються за спец. "Психологія" / С. І. Одарчук, Н. А. Одарчук. — К.: МАУП, 2006. — 200с. — Бібліогр.: с. 195

8.2. Допоміжна література

1. Timothy Gilliland, psy D Jenny Dooley Career Paths: Psychology Express Publishing, 2017
2. О.І. Денічева, Т.Ю. Білошицька English for Psychologists Посібник-практикум для студентів спеціальностей «Психологія», «Практична психологія», Житомир Вид-во ЖДУ ім. Івана Франка 2017. – 56ст.
3. Murphy R. English Grammar in Use – Cambridge: Cambridge University Press, 2012. – 399с.
4. Аутентичні тексти за фахом з міжнародних журналів.

**Рекомендована література
німецька мова)**

1. Основна література

1. Karapetjan G.K., Angehende Psychologen lesen Deutsch. ООО УМК «Психологія» 2002. -190с.
2. Гусєва П. Т., Садовниченко Ю. О. Німецькою про життя. – Харків: Лівий берег. – 2003. – 120 с.
3. Методичні вказівки для студентів-психологів. – Х.: ХДУ, 1997. – 44 с.
4. Sabine Jentges, Elke Körner et al. DaF leicht – Stuttgart: Ernst Klett Verlag, 2020. – 144 S. 5.

Obergfell Chr. Sprachkurs Deutsch Bild für Bild. Der visuelle Kurs für den leichten Einstieg. Stuttgart: PONS, 2021. 304 S.

6. Kommunikatives Deutsch : електронний навчально-методичний посібник з німецької мови для студентів I курсу немовних факультетів / Уклад.: П. Т. Гусева, С. М. Корінь – Х. : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2017. – 64 с.

7. Шумська О. М., Шумський Л. М. Zielgerichtetes Lesen: Методичні рекомендації / Укладачі: О. М. Шумська, Л. М. Шумський – Х.: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2019. – 120 с.

2. Допоміжна література

1. Fandrych Chr., Stuttgart/Kiew: Ernst Klett Sprachen/Metodika, 2004. 312 S.

2. Rusch P., Schmitz H. Einfach Grammatik. Übungsgrammatik Deutsch A1 bis B1. Berlin und München: Langenscheidt, 2007. 269 S.

Рекомендована література (французька мова)

1. Основна література

1. Гладка В.А., Сопилук Н.М. Практичний курс французької мови: початковий рівень. – Чернівці 2016. -388с

2. Maïa Grégoire. Grammaire progressive du français : niveau débutant. CLE International, 2018. 176 p.

3. Claire Miquel. Vocabulaire progressif du français : niveau débutant. CLE International, 2017. 176 p.

4. Герасименко В.І., Огнівенко З.Г., Пасинок В.Г. Le français dès le début. Навчально-методичний посібник для студентів немовних факультетів. Х.: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. 80с.

5. Автентичні тексти загальної та фахової тематики

2. Допоміжна література

1. Claire Miquel. Vite et bien: méthode rapide pour adultes. CLE International, 2018. 212 p.

2. Бражникова Т.Ю., Герасименко В.І., Діденко Л.І., Конопельцева Л.В., Михайлова О.М., Нестеренко В.Ф., Огнівенко З.Г., Пасинок В.Г., Танкіна І.О. Французька мова. Збірник розмовних тем для студентів немовних факультетів. Х.: 2001. 52 с.

3. A. Berthet , C. Hugot, V.Kizirian, B. Sampsonis, M. Waendendries. Alter Ego 1 . Méthode de français. Hachette Livre, 2006. 192 p.

Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення (французька мова)

1. <https://leconjugueur.lefigaro.fr/>

2. Apprendre le français avec le TV5 Monde. <https://apprendre.tv5monde.com/>

3. Podcast Français Facile. <https://www.podcastfrancaisfacile.com/>

4. RFI Savoirs. <https://savoirs.rfi.fr/fr/apprendre-enseigner>

